



# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące:<sup>1</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning:<sup>1</sup> - **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL-EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL-REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL-WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
- **PRODUCTION DEFINITELY-DISCONTINUED**



**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55.01**  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55.01

**Nr homologacji: E20 55R-01 5299**  
Approval No.:

**Nr rozszerzenia: --**  
Extension No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **IMIOLA**  
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO  
USŁUGOWY HAK-POL**  
Manufacturer's name for the type of device or component: **Sylwester Imiola**
- Nazwa i adres producenta:** **ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO  
USŁUGOWY HAK-POL , Sylwester Imiola**  
Manufacturer's name and address: **ul. Kazimierza Wielkiego nr 34 lok.7  
96-200 Rawa Mazowiecka**  
**Zakład produkcji/Production plant: Chojnata nr 23A, 96-111 Kowiesy**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** **ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO  
USŁUGOWY HAK-POL , Sylwester Imiola,**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **ul. Kazimierza Wielkiego nr 34 lok.7,  
96-200 Rawa Mazowiecka**  
**Zakład produkcji/Production plant: Chojnata nr 23A, 96-111 Kowiesy**
- Data przedstawienia do homologacji:** **2017.12.14**  
Submitted for approval on:

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply  
E20 55R-01 5299

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:** **Przemysłowy Instytut Motoryzacji**  
 ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa  
 Technical service responsible for conducting approval tests: Automotive Industry Institute  
 55 Jagiellońska str. , 03-301 Warsaw

9. **Krótki opis:** **Zaczepek kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**  
 Brief description: Towbar dedicated for cars make :  
**Renault Trafic L1,L2,**  
**Opel Vivaro L1,L2 (06/2014 -),**  
**Fiat Talento L1,L2 (2016 -)**

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **R/066 , A50 - X**  
 Type and class device or component:

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tones)	D <sub>c</sub> (kN)	V (kN)	S (kg)
12,21	-	-	-	100

**Wartości alternatywne:** **nie dotyczy**  
 Alternative values: N/A

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
 For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **3055 kg**  
 Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:.

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

**oś przednia/ oś tylna** **wg dokumentacji pojazdu**  
 front axle / rear axle according to vehicle documentation

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **2100 kg**

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **100 kg**

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** **2170 kg**

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

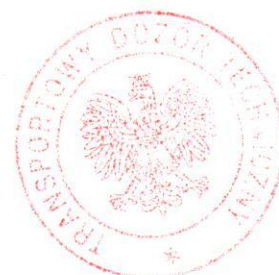
**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:** **1065 kg**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub> :** **Tak/Nie**<sup>1</sup>  
 For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O<sub>1</sub> trailer : **Yes/No**<sup>1</sup>  
**Nie dotyczy**  
 N/A

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić/ Strike out what does not apply

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:  
**wg dokumentacji homologacyjnej R/066**  
according to approval documentation R/066
11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:** **nie dotyczy**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4:** **nie dotyczy**  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles  
- see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K:** **nie dotyczy**  
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania z badań:** **2017.10.24**  
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań:** **BLY.129.17H**  
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa – uchwyt gniazda elektrycznego**  
Approval mark position: Rating plate – electrical socket plate
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **nie dotyczy**  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie/~~rozszerzenie~~/~~odmowa~~/~~cofnięcie~~ homologacji.<sup>1</sup>**  
Approval granted/~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~ :<sup>1</sup>
19. **Miejsce / Place:** **Warszawa / Warsaw**
20. **Data / Date::** **25 stycznia 2018r. / 25<sup>th</sup> of January 2018**
21. **Podpis:** **DYREKTOR**  
Signature: **z up.**  
**Małgorzata Moździerz - Zarzyka**  
**Zastępca Dyrektora**
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:  
**Dokumentacja homologacyjna / Approval documentation :** **R/066**  
**Dokument informacyjny nr / Information document No :** **R/066.00**  
**Sprawozdanie z badań nr / Test report No.** **BLY.129.17H**



<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply